



СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



9975/14

(OR. en)

PRESSE 299
PR CO 26

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3314-то заседание на Съвета

Селско стопанство и рибарство

Брюксел, 19 май 2014 г.

Председател **Athanasios TSAFTARIS**
Министър на развитието на селските райони и храните
на Гърция

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 5394 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

9975/14

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Минимални употреби на продукти за растителна защита

Съветът подкрепи създаването на координационен център с цел да се спомогне за разработването на допълнителни инструменти за контрол на болестите по маловажните култури, в съответствие с предложението в доклада на Комисията.

Минималните употреби на продукти за растителна защита (като хербициди) не са икономически ефективни за отрасъла за растителна защита. Това води до липса на продукти за растителна защита за маловажни култури (включително повечето зеленчуци, плодове и цветя) и за основни култури, засегнати от по-малко разпространени вредители или болести. Г-н Атанасиос Цафтарис, министър на развитието на селските райони и храните на Гърция и председател на Съвета посочи, че въпросът за минималните употреби е много важен за селското стопанство като цяло, тъй като засяга приблизително една четвърт от растениевъдството в ЕС.

Други въпроси

По инициатива на делегациите на Нидерландия и Швеция Съветът обсъди въпроса за **загубата и разхищението на храна** в Европейския съюз и начините за ограничаване на това явление. Министрите изразиха мнение, че предприемането на действия за намаляване на загубата и разхищението на храна би било полезно, при условие че не се застрашава безопасността на храните. Едно от предложенията, внесени от делегациите на Нидерландия и Швеция, е по-голям брой продукти, които имат дълъг срок на съхранение и запазват качествата си много дълго време, да бъдат освободени от изискването на етикета да има обозначение „най-добър до“.

По искане на делегациите на Дания и Швеция, подкрепяни от някои други делегации, Комисията информира Съвета за предприетите до момента мерки за подобряване на прилагането на **регламента за транспортирането на животни**.

Освен това Съветът взе под внимание ангажимента на Комисията да вземе всички необходими мерки за предотвратяване на навлизането в ЕС на **болестта, причиняваща черни петна по цитрусовите плодове**, и на 22 май да представи на Постоянния комитет по хранителната верига ново предложение със строги мерки за контрол.

Други одобрени точки

Съветът прие заключения, в които приветства новата стратегия на ЕС за горите, публикувана от Комисията през септември 2013 г.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	5
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Минимални употреби на продукти за растителна защита	7
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	8
– Загуба и разхищение на храна.....	8
– Защита на животните по време на транспортиране	8
– Рамка до 2030 година за политиките в областта на климата и енергетиката.....	8
– Черни петна по цитрусовите плодове.....	9
– Държавна помощ.....	9
– Съобразено с изменението на климата селско стопанство	10
– Конференция на тема „Бъдещето на селските райони“	10
– Наводнения в Хърватия	10

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

– Заключение на Съвета относно новата стратегия на ЕС за горите.....	11
--	----

РИБАРСТВО

– Комисия по рибата тон в Индийския океан — позиция на ЕС	11
– Генерална комисия по рибарство за Средиземно море — позиция на ЕС.....	12
– Споразумение за партньорство между ЕС и Сао Томе и Принсипи — подновяване на протокол.....	12

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

– Строителни продукти — образец на декларация за експлоатационни показатели.....	13
--	----

- ¹
- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
 - Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
 - Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

– Европейска служба за подкрепа в областта на убежището 13

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-жа Sabine LARUELLE

Министър по въпросите на средната класа, малките и средните предприятия, самостоятелно заетите лица и на земеделието

България:

Г-жа Валентина МАРИНОВА

Заместник-министър на земеделието и храните

Чешка република:

Г-н Marian JUREČKA

Министър на земеделието

Дания:

Г-н Dan JØRGENSEN

Министър на продоволствените въпроси, земеделието и рибарството

Германия:

Г-н Christian SCHMIDT

Федерален министър на земеделието и храните

Естония:

Г-н Ivari PADAR

Министър на земеделието

Ирландия:

Г-н Simon COVENEY

Министър на земеделието, храните и морските въпроси

Гърция:

Г-н Athanasios TSAFTARIS

Г-н Dimitrios MELAS

Министър на развитието на селските райони и храните
Министерство на развитието на селските райони и храните,
генерален секретар по въпросите на селскостопанската политика и международните отношения**Испания:**

Г-жа Isabel GARCIA TEJERINA

Министър на земеделието, храните и околната среда

Франция:

Г-н Stéphane LE FOLL

Министър на земеделието, хранително-вкусовата промишленост и горите

Хърватия:

Г-н Goran STEFANIĆ

Заместник постоянен представител

Италия:

Г-н Maurizio MARTINA

Министър на земеделието, храните и горите

Кипър:

Г-н Nicos KOUYIALIS

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

Латвия:

Г-н Gatis ĀBELE

Парламентарен секретар, Министерство на земеделието

Литва:

Г-н Vigiilijus JUKNA

Министър на земеделието

Люксембург:

Г-н Fernand ETGEN

Министър на земеделието, лозарството и развитието на селските райони, министър, отговарящ за отношенията с парламента и за защитата на потребителите

Унгария:

Г-н Lajos BOGNÁR

Г-н Olivér VÁRHELYI

Заместник държавен секретар
Заместник постоянен представител**Малта:**

Г-н Neil KERR

Заместник постоянен представител

Нидерландия:

Г-жа Sharon DIJKSMA

Министър на земеделието

Австрия:

Г-н Andrä RUPPRECHTER

Федерален министър на земеделието, горите, околната среда и управлението на водите

Полша:

Г-н Marek SAWICKI

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Португалия:

Г-н José DIOGO ALBUQUERQUE

Държавен секретар за земеделието

Румъния:

Г-н Achim IRIMESCU

Говорител на Специалния комитет по селско стопанство

Словения:

Г-н Dejan ŽIDAN

Министър на земеделието и околната среда

Словакия:

Г-н Štefan ADAMA

Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

Финландия:

Г-н Risto ARTJOKI

Държавен секретар, Министерство на земеделието и горите

Швеция:

Г-н Eskil ERLANDSSON

Министър по въпросите на селските райони

Обединено кралство:

Г-жа Shan MORGAN

Заместник постоянен представител

Комисия:

Г-н Дачиан ЧОЛОШ

Член

Г-н Тонио БОРГ

Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Минимални употреби на продукти за растителна защита

Съветът подкрепи създаването на координационен център с цел да се спомогне за разработването на допълнителни инструменти за контрол на болестите по маловажните култури, в съответствие с предложението в доклада на Комисията ([6847/14](#)).

Минималните употреби на продукти за растителна защита (като хербициди) не са икономически ефективни за отрасъла за растителна защита. Това води до липса на продукти за растителна защита за маловажни култури (включително повечето зеленчуци, плодове и цветя) и за основни култури, засегнати от по-малко разпространени вредители или болести.

Последиците от тази липса са от съществено значение не само за производителите на тези култури, но могат да окажат значително въздействие върху човешкото здраве и околната среда поради възможната незаконна употреба на продукти за растителна защита.

Според доклада на Комисията маловажните култури, засегнати от проблема за минималните употреби, се оценяват на около 70 млрд. евро на година, което представлява 22 % от общата стойност на растениевъдството в ЕС. Прякото въздействие (т.е. загубите в растениевъдството и допълнителните разходи на земеделските стопани за растениевъдство) възлизат на повече от 1 млрд. евро.

В доклада си Комисията посочи следните основни причини за проблема с минималните употреби:

- липсата на икономически стимули за отрасъла за растителна защита за подаване на заявления за разрешение за ПРЗ;
- различните степени ПРЗ за минимални употреби поради различаващите се икономически стимули и нужди в отделните държави членки;
- трудния достъп и сложно прилагане на регулаторните стъпки за разширяване на обхвата на разрешението за употреба по отношение на трети страни;
- липсата на информация относно съществуващите инициативи в други държави членки.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

– Загуба и разхищение на храна

По инициатива на делегациите на Нидерландия и Швеция Съветът обсъди въпроса за загубата и разхищението на храна в Европейския съюз и начините за ограничаване на това явление. Министрите изразиха мнение, че предприемането на действия за намаляване на загубата и разхищението на храна би било полезно, при условие че не се застрашава безопасността на храните. Едно от предложенията, внесени от делегациите на Нидерландия и Швеция, е по-голям брой продукти, които имат дълъг срок на съхранение и запазват качествата си много дълго време, да бъдат освободени от изискването на етикета да има обозначение „най-добър до“ ([9755/14](#)).

Обозначението „най-добър до“ съдържа препоръчаната от производителя дата на консумация на продукта и представлява последната дата, до която според производителя вкусът и качеството на продукта са най-добри, или оптималният срок за съхранение на продукта. Тези храни продължават да са безопасни за консумация след датата, посочена в обозначението „най-добър до“, при условие че указанията за съхранение са спазени и опаковката не е повредена. Някои хранителни продукти, като напр. вината, готварската сол, твърдата захар и някои сладкарски изделия, понастоящем са освободени от задължението на етикета да има обозначение „най-добър до“.

Обозначението „най-добър до“ не следва да се бърка с обозначението „срок на годност“, което се използва за бързо развалящи се хранителни продукти (напр. прясно месо, млечни продукти).

Комисията обяви, че през идните седмици ще публикува документ относно устойчивостта на храните, в който ще се определя стратегически подход за предотвратяване на разхищението на храна.

– Защита на животните по време на транспортиране

По искане на делегациите на Дания и Швеция, подкрепяни от няколко други делегации, Комисията информира Съвета за предприетите до момента мерки за подобряване на прилагането на регламента за транспортиране на животни ([9395/14](#)).

През юни 2012 г. Съветът прие заключения относно защитата и хуманното отношение към животните. Съветът обаче не поиска от Комисията да представи предложение за осигуряването на по-голяма защита на животните при транспортиране.

– Рамка до 2030 година за политиките в областта на климата и енергетиката

По инициатива на делегациите на Ирландия и Германия много министри отправиха искане към Комисията да оцени въздействието на рамката до 2030 година за политиките в областта на климата и енергетиката върху селското стопанство и настояха Съветът на министрите по селско стопанство да вземе активно участие в обсъжданията на тази рамка ([9669/14](#)).

Предложената от Комисията рамка до 2030 година за политиките в областта на климата и енергетиката има за цел да направи икономиката и енергийната система на ЕС по-конкурентоспособни, сигурни и устойчиви. Основните елементи на рамката са следните:

- целта за намаляване до 2030 г. на емисиите на парникови газове в ЕС с 40% под равнището от 1990 г.;
- целта за увеличаване на дела на енергията от възобновяеми източници най-малко до 27% от енергийното потребление на ЕС.
- ***Черни петна по цитрусовите плодове***

Съветът взе под внимание ангажимента на Комисията да вземе всички необходими мерки за предотвратяване на навлизането в ЕС на болестта, причиняваща черни петна по цитрусовите плодове, и на 22 май да представи на Постоянния комитет по хранителната верига ново предложение със строги мерки за контрол.

Това стана като следствие от искането на делегацията на Испания, подкрепена от няколко други делегации, за затягането на контрола върху вноса на цитрусови плодове от Южна Африка, за да се предотврати навлизането в ЕС на болестта, причиняваща черни петна ([9805/14](#)).

Болестта, причиняваща черни петна по цитрусовите плодове, се причинява от растителен патоген (*guignardia citricarpa*), който намалява както количеството, така и качеството на плодовете. Симптомите включват поражения по плода и листата.

Европейският орган за безопасност на храните (ЕОБХ) през февруари 2014 г. публикува становище¹, в което препоръчва фитосанитарните мерки да бъдат насочени към предотвратяване на навлизането, тъй като тази болест е трудна за ликвидиране и овладяване.

– ***Държавна помощ***

По инициатива на делегациите на Италия, Франция и Унгария много министри привлякоха вниманието на Комисията върху редица трудности, установени във втория проект за насоки за отпускане на държавна помощ за периода 2014—2020 г. в сектора на селското стопанство и горите и в селските райони. Тези проблеми включват по-конкретно придобиването на земя от млади земеделски стопани, изискванията за изчерпателен национален уебсайт за държавните помощи, ограничения обхват на държавните помощи за инвестиции в напоителни системи и забраната за отпускане на държавна помощ за закупуване на животни ([9833/1/14 REV 1](#)).

¹ <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/3557.htm>

Съгласно член 107 от Договора за функционирането на ЕС Комисията следва да реши дали държавните помощи са съвместими с вътрешния пазар. С публикуването на насоките Комисията изяснява кои видове помощ тя счита за съвместими.

– ***Съобразено с изменението на климата селско стопанство***

Делегацията на Нидерландия информира Съвета за напредъка в процеса на създаване на алианс за съобразено с изменението на климата селско стопанство. Пътната карта за създаването на алианса, беше договорена на третата световна конференция на тема „Селско стопанство, продоволствена сигурност и изменение на климата“, състояла се в Йоханесбург от 3 до 5 декември 2013 г. Алиансът за съобразено с изменението на климата селско стопанство ще бъде създаден на Срещата на върха по въпросите на климата, която ще се проведе в Ню Йорк на 23 септември 2014 г. ([9786/14](#)).

– ***Конференция на тема „Бъдещето на селските райони“***

Делегацията на Австрия представи на Съвета резултатите от международната конференция на тема „Бъдещето на селските райони“, която се проведе във Вилдшьонау (Тирол) на 9 май ([9822/14](#)).

– ***Наводнения в Хърватия***

Делегацията на Хърватия информира Съвета за тежките наводнения в източната част на страната, причинили щети на повече от 40 000 хектара обработваема земя и довели до загубата на повече от 7 000 глави добитък. Съветът и Комисията изразиха съчувствието си към хората, пострадали от това тежко природно бедствие. Комисията разясни съществуващите варианти, по които Хърватия може да получи подкрепа от ЕС, като сред тях са фонд „Солидарност“, Инструментът за предприсъединителна помощ (ИПП) и програмите за развитие на селските райони.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Заклучения на Съвета относно новата стратегия на ЕС за горите

Съветът прие заключения, в които приветства новата стратегия на ЕС за горите, публикувана от Комисията през септември 2013 г.

Тази стратегия цели превръщането на горите и горския сектор в основен елемент на политиката за постигане на екологична икономика и извеждането на преден план на ползите от горите в дългосрочен план, като същевременно се осигурява тяхната защита.

За повече подробности вж. [9944/14](#).

РИБАРСТВО

Комисия по рибата тон в Индийския океан — позиция на ЕС

Съветът прие решение относно позицията, която да бъде зета от името на ЕС в Комисията по рибата тон в Индийския океан (ИОТС).

ИОТС е регионална организация за управление на рибарството (РОУР), отговорна за управлението на рибата тон и тоноподобните видове в Индийския океан и съседните морета. Тя се стреми да изпълнява възложените ѝ функции, като насърчава сътрудничеството между договарящите се страни (членове) и сътрудническите недоговарящи страни, с цел да се гарантира опазването на рибните запаси и подходящата им експлоатация и да се насърчи устойчивото развитие на рибарството. ЕС стана договаряща страна по ИОТС през 1995 г. Мерките за опазване и управление, които се приемат в рамките на ИОТС, могат да станат обвързващи за ЕС.

В решението се предвижда, че в ИОТС ЕС действа в съответствие с целите и принципите, преследвани от ЕС в рамките на реформираната обща политика в областта на рибарството, и по-специално чрез подхода на предпазливостта и целта за постигане на устойчива експлоатация на нивата, както е посочено в Регламент (ЕС) № 1380/2013¹. Решението съдържа указания за водене на преговорите, които да се използват при определяне на позицията, която да бъде зета от ЕС на годишните заседания на Комисията по рибата тон в Индийския океан. Следващото годишно заседание на ИОТС ще се проведе 1 юни 2014 г. в Коломбо, Шри Ланка.

¹ [ОВ L354, 28.12.2013 г., стр. 22](#)

Генерална комисия по рибарство за Средиземно море — позиция на ЕС

Съветът прие решение относно позицията, която трябва да се заеме от името на ЕС в рамките на Генералната комисия по рибарство за Средиземно море (GFCM).

ЕС, заедно с България, Хърватия, Кипър, Франция, Гърция, Италия, Малта, Румъния, Словения и Испания, е договаряща се страна по GFCM — регионална организация за управление на рибарството (РОУР), създадена съгласно Устава на ФАО. GFCM има право, въз основа на научни становища, да приема препоръки и резолюции, разработени с цел насърчаване на развитието, опазването, рационалното управление и оптималното използване на запасите от живи водни ресурси в Средиземно и Черно море на нива, които се считат за устойчиви и са свързани с нисък риск. Тъй като приеманите от GFCM препоръки са обвързващи за договарящите се страни, те следва да бъдат транспонирани в правото на ЕС.

В решението се предвижда, че в GFCM ЕС действа в съответствие с целите и принципите, преследвани от ЕС в рамките на реформираната обща политика в областта на рибарството, и по-специално чрез подхода на предпазливостта и целта за постигане на устойчива експлоатация на нивата, както е посочено в Регламент (ЕС) № 1380/2013. Решението предоставя многостранен мандат и включва указания за водене на преговорите, които да се използват при определяне на позицията, която да бъде зета от ЕС на годишните заседания на Генералната комисия по рибарство за Средиземно море.

Споразумение за партньорство между ЕС и Сао Томе и Принсипи — подновяване на протокол

Съветът прие решение за подписване от името на ЕС и временно прилагане на Протокола за определяне на възможностите за риболов и финансовите средства, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Демократична република Сао Томе и Принсипи ([8583/14](#)).

Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Сао Томе и Принсипи беше сключено през 2007 г. Основната цел на протокола към това споразумение е да бъдат определени възможностите за риболов, предлагани на корабите от ЕС, както и финансовото участие, дължимо поотделно за права на достъп и за подкрепа на сектора. След проведените преговори новият протокол беше парафиран на 19 декември 2013 г. за период от четири години, като срокът на действие на предишния протокол изтича на 12 май 2014 г. За да могат кораби от ЕС да осъществяват риболовни дейности, новият протокол следва да се прилага временно от датата на неговото подписване до приключване на процедурите по формалното му сключване.

Освен подписването на временното прилагане на новия протокол, Съветът прие и регламент, определящ възможностите за риболов и финансовите средства, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Сао Томе и Принсипи ([8589/14](#)).

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

Строителни продукти — образец на декларация за експлоатационни показатели

Съветът реши да не противопоставя на регламента на Комисията за изменение на Регламент (ЕС) № 305/2011 с оглед улесняване на съставянето от страна на производителите на декларациите за експлоатационните показатели на строителните продукти ([6971/14](#) и [6971/14 ADD 1](#)). Освен това изменението ще допринесе за намаляването на административната тежест и за подобряването на яснотата във връзка с информацията, съдържаща се в декларациите за експлоатационните показатели.

С Регламент (ЕС) № 305/2011 се определят хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и на Комисията беше делегирана задачата да адаптира приложение III към него в това отношение. Изменението на Регламент (ЕС) № 305/2011 вече може да влезе в сила, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Европейска служба за подкрепа в областта на убежището

Съветът прие две решения за сключване на Договореностите съответно между Европейския съюз и Княжество Лихтенщайн ([18116/13](#) и [18115/13](#)) и между Европейския съюз и Кралство Норвегия ([18140/13](#) и [18141/13](#)) относно реда и условията за участието на тези държави в Европейската служба за подкрепа в областта на убежището.

[Европейската служба за подкрепа в областта на убежището](#) играе основна роля в конкретното развитие на общата европейска система за убежище. Тя беше създадена с цел засилване на практическото сътрудничество по въпросите на убежището и подпомагане на държавите членки за изпълнението на задълженията им на европейско и международно равнище за предоставяне на защита на нуждаещи се лица.